



EINWOHNERGEMEINDE HILTERFINGEN

Einladung und Botschaft zur

ORDENTLICHEN VERSAMMLUNG DER EINWOHNERGEMEINDE HILTERFINGEN

Mittwoch, 7. Dezember 2011, 20.00 Uhr, in der Turnhalle Hünibach

Traktanden

1. Voranschlag 2012, Budgetberatung und Festsetzung der Steueranlage, der Liegenschaftssteuer sowie der Hundetaxe.
2. Kindertagesstätte Eichgüetli, Hünibach. Defizitübernahme durch die Einwohnergemeinde Hilterfingen sowie durch die Anschlussgemeinden.
3. Liegenschaft Villa „Monbijou“, Staatsstrasse 27, Hilterfingen. Beratung und Beschlussfassung über den Verkauf.
4. Liegenschaft „altes Schulhaus“, Hünibachstrasse 118, Hünibach. Beratung und Beschlussfassung über den Verkauf.
5. Oberstufenschule Hünibach. Innensanierungen der beiden Schulhäuser sowie der sanitären Anlagen in den Turnhallen. Genehmigung des Verpflichtungskredites.
6. Kanalisationsnetz Hilterfingen, Abwasser. Aufnahme und Zustandserfassung privater Hausanschlüsse. Genehmigung des notwendigen Kredites.
7. Feuerwehr Hilterfingen-Hünibach. Anschaffung eines Atemschutzfahrzeuges. Bewilligung des erforderlichen Kredites.
8. Kenntnisnahme von Abrechnungen.
9. Orientierungen
10. Verschiedenes

NAMENS DES GEMEINDERATES

Der Präsident

Der Sekretär

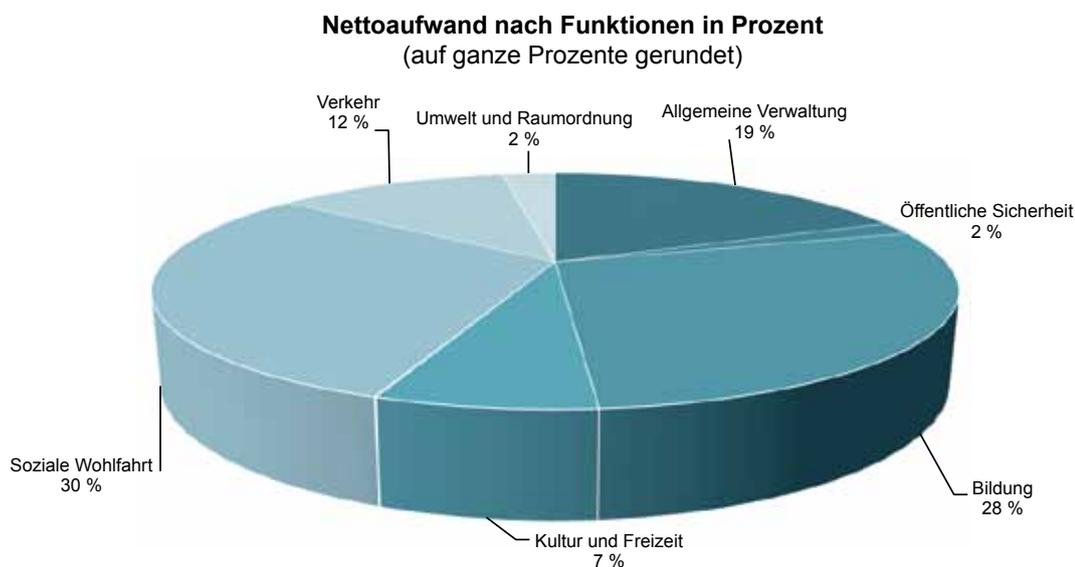
Ueli Egger

Jürg Arn

1.1.2 Das Budget 2012

Im Budget 2012 resultiert ein **Ertragsüberschuss** (Gewinn) von **Fr. 19'240.55**. Die **Nettobeträge** sind in Kurzform nach Funktionen dargestellt.

Funktionale Gliederung		Voranschlag 2012		Voranschlag 2011		Rechnung 2010		Abweichungen zu	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Voranschlag 2011	Rechnung 2010
0	Allgemeine Verwaltung	1'896'305		1'997'210		1'671'431		-100'905	224'874
1	Öffentliche Sicherheit	176'678		212'989		157'480		-36'311	19'199
2	Bildung	2'826'721		2'758'876		2'624'082		67'845	202'639
3	Kultur und Freizeit	712'707		783'116		682'488		-70'409	30'219
4	Gesundheit	4'900		4'900		4'978		0	-78
5	Soziale Wohlfahrt	2'997'320		2'882'425		2'795'078		114'895	202'242
6	Verkehr	1'189'430		1'303'013		990'486		-113'583	198'944
7	Umwelt und Raumordnung	270'050		249'650		173'753		20'400	96'297
8	Volkswirtschaft		89'095		84'200		97'755	-4'895	8'660
9	Finanzen und Steuern		10'004'257		10'051'223		11'847'104	46'966	1'842'847
Nettoaufwand		10'074'111		10'192'179		9'099'776			
Nettoertrag		10'093'352		10'135'423		11'944'859			
Ertragsüberschuss		19'241				2'845'083			
Aufwandüberschuss				56'756					

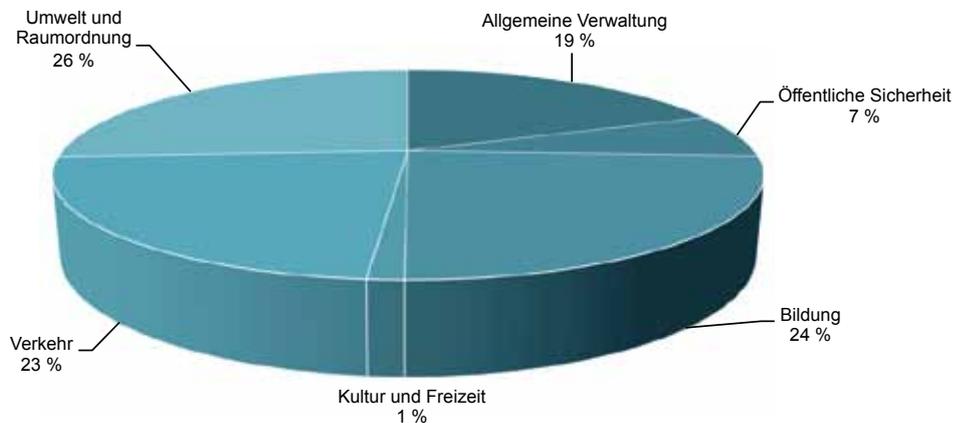


1.1.3 Budget Investitionen 2012

Für das Jahr 2012 sind **Bruttoinvestitionen** von **Fr. 4'454'000.00** und **Nettoinvestitionen** von Fr. 4'086'500.00 budgetiert. Diese teilen sich wie folgt auf die einzelnen Funktionen auf:

Brutto auf ganze Franken		Ausgaben	Einnahmen
0	Allgemeine Verwaltung	850'000	0
1	Öffentliche Sicherheit	300'000	0
2	Bildung	1'083'000	0
3	Kultur und Freizeit	60'000	5'000
6	Verkehr	1'005'000	0
7	Umwelt und Raumordnung	1'156'000	362'500
Investitionsausgaben		4'454'000	
Investitionseinnahmen			367'500
Nettoinvestitionen			4'086'500

Bruttoinvestitionen
(auf ganze Prozente gerundet)



Die wesentlichen Projektausgaben betreffen die Renovation des Gemeindehauses, die Beschaffung eines neuen Atemschutzfahrzeuges für die Feuerwehr, die Innensanierung der Oberstufenschule Hünibach sowie die Sanierungen von verschiedenen Strassenabschnitten mit der Erneuerung des Leitungsnetzes (u.a. Wasser und Abwasser).

Die Detailangaben zu den Investitionen finden Sie unter Punkt 1.2.5.

1.2 Der Voranschlag 2012 detailliert

1.2.1 Übersicht

Ergebnisse im Vergleich	Voranschlag 2012		Voranschlag 2011		Rechnung 2010	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Laufende Rechnung	20'008'776	20'028'017	18'305'889	18'249'133	17'414'640	20'259'723
Aufwandüberschuss			56'756			
Ertragsüberschuss	19'241				2'845'083	
Investitionsrechnung	4'454'000	367'500	3'801'000	695'000	1'233'591	222'778
Nettoinvestitionen		4'086'500		3'106'000		1'010'813
Finanzierung						
Übernahme der Nettoinvestition	4'086'500		3'106'000		1'010'813	
Abschreibungen Verwaltungsverm.		2'466'768		1'206'884		908'563
Abschreibungen Bilanzfehlbetrag						
Aufwandüberschuss lauf. Rechnung						
Ertragsüberschuss lauf. Rechnung		19'241	56'756			2'845'083
Einlagen in Spezialfinanzierungen		743'382		871'552		1'416'015
Entnahmen aus Spezialfinanzierungen	1'815'857		480'122		458'368	
Finanzierungsfehlbetrag		2'672'966		1'564'442		
Finanzierungsüberschuss					3'700'480	
Total	5'902'357	5'902'357	3'642'878	3'642'878	5'169'661	5'169'661
Kapitalveränderung						
Finanzierungsüberschuss						3'700'480
Finanzierungsfehlbetrag	2'672'966		1'564'442			
Aktivierung Investitionsausgaben		4'454'000		3'801'000		1'233'591
Passivierung Investitionseinnahmen	367'500		695'000		222'778	
Passivierung Abschreibungen	2'466'768		1'206'884		908'563	
Einlagen in Spezialfinanzierungen	743'382		871'552		1'416'015	
Entnahmen aus Spezialfinanzierungen		1'815'857		480'122		458'368
Abnahme des Eigenkapitals				56'756		
Zunahme des Eigenkapitals	19'241				2'845'083	
Total	6'269'857	6'269'857	4'337'878	4'337'878	5'392'439	5'392'439
Entwicklung Eigenkapital		7'751'787		7'732'547		7'789'303

1.2.2 Budget 2012 nach Funktionen

Laufende Rechnung	Voranschlag 2012		Voranschlag 2011		Rechnung 2010		Abweichung in Fr. zu	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Voranschlag 2011	Rechnung 2010
Funktionen detailliert								
Darstellung ohne Rappen	21'213'776	21'233'017	19'510'889	19'454'133	18'638'959	21'484'042	-75'997	2'825'843
Aufwandüberschuss				56'756				
Ertragsüberschuss	19'241				2'845'083			
0 Allgemeine Verwaltung	2'440'280	543'975	2'512'830	515'620	2'175'240	503'810		
Netto	1'896'305		1'997'210		1'671'431		-100'905	224'874
011 Legislative	104'580	-	110'730	-	86'876	-	-6'150	17'704
012 Exekutive	222'100	-	239'000	-	168'202	-	-16'900	53'898
029 Allgemeine Verwaltung	1'625'500	363'555	1'656'400	328'200	1'581'108	359'739	-66'255	40'576
030 Leistungen für Pensionierte	3'000	-	30'000	-	18'287	-	-27'000	-15'287
090 Verwaltungsliegenschaften	485'100	180'420	476'700	187'420	320'768	144'070	15'400	127'982
1 Öffentliche Sicherheit	698'247	521'569	759'912	546'923	665'784	508'305		
Netto	176'678		212'989		157'480		-36'311	19'199
100 Mass und Gewicht	11'000	5'000	16'500	1'000	18'358	5'295	-9'500	-7'063
101 Übrige Rechtspflege	80'500	85'200	115'500	126'000	76'229	85'061	5'800	4'132
113 Gemeindepolizei	63'880	-	29'440	200	49'722	-	34'640	14'158
120 Rechtsprechung	-	-	-	-	2'884	-	-	-2'884
140 Wehrdienste	349'719	349'719	331'182	331'182	332'703	332'703	-	-
151 Militär	2'430	-	43'455	-	1'645	-	-41'025	785
160 Zivilschutz	168'866	78'528	203'583	84'933	176'739	82'469	-28'312	-3'931
161 Übr. zivile Landesverteidigung	21'852	3'122	20'252	3'608	7'505	2'777	2'086	14'002
2 Bildung	4'008'834	1'182'113	3'880'018	1'121'142	4'033'655	1'409'573		
Netto	2'826'721		2'758'876		2'624'082		67'845	202'639
200 Kindergarten	229'512	-	223'681	-	211'290	10'933	5'831	29'155
210 Primarstufe	1'291'858	-	1'194'046	-	1'267'978	77'880	97'812	101'760
212 Sekundarstufe 1	1'180'194	70'000	1'230'811	50'000	1'263'930	69'864	-70'617	-83'872
214 Musikschulen	106'000	-	130'000	-	140'398	-	-24'000	-34'398
217 Schulliegenschaften	1'200'270	1'112'113	1'100'480	1'071'142	1'149'060	1'250'897	58'819	189'994
292 Erwachsenenbildung	1'000	-	1'000	-	1'000	-	-	-
3 Kultur und Freizeit	1'226'583	513'876	1'281'818	498'702	1'156'541	474'053		
Netto	712'707		783'116		682'488		-70'409	30'219
300 Gemeindebibliothek	112'500	23'250	111'800	23'250	117'623	23'764	700	-4'609
301 Museum	12'360	-	12'400	-	10'384	-	-40	1'976
302 Theater, Konzerte	11'135	-	8'010	-	7'961	-	3'125	3'174
309 Übrige Kulturförderung	96'340	570	83'400	200	98'373	883	12'570	-1'720
321 Kabelfernsehanlage	417'551	417'551	406'182	406'452	330'944	330'944	270	-
330 Parkanlagen und Wanderwege	291'900	5'000	398'300	5'000	269'997	4'349	-106'400	21'251
340 Sport	67'505	67'505	63'800	63'800	114'114	114'114	-	-
341 Anlagen und Vereine	134'012	-	138'651	-	140'195	-	-4'639	-6'183
342 Strandbad Hünegg	69'830	-	45'900	-	53'072	-	23'930	16'758
350 Übrige Freizeitgestaltung	13'450	-	13'375	-	13'878	-	75	-428
4 Gesundheit	5'000	100	5'000	100	4'978	-		
Netto	4'900		4'900		4'978		-	-78
440 Ambulante Krankenpflege	200	-	200	-	200	-	-	-
450 Krankheitsbekämpfung	4'000	-	4'000	-	3'978	-	-	22
470 Lebensmittelkontrolle	800	100	800	100	800	-	-	-100

Laufende Rechnung	Voranschlag 2012		Voranschlag 2011		Rechnung 2010		Abweichung in Fr. zu	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Voranschlag 2011	Rechnung 2010
5 Soziale Wohlfahrt	3'178'620	181'300	3'133'725	251'300	3'013'831	218'753		
Netto	2'997'320		2'882'425		2'795'078		114'895	202'242
500 AHV-Zweigstelle	62'000	-	62'000	-	55'162	-	-	6'838
530 Ergänzungsleistungen AHV/IV	836'000	-	808'452	-	801'648	-	27'548	34'352
533 Familienzulagen	16'000	-	11'889	-	-	-	4'111	16'000
540 Jugendschutz	36'200	-	27'200	-	23'279	-	9'000	12'921
541 Kinderheime u. -krippen	280'000	-	250'000	-	267'526	-	30'000	12'475
570 Altersheime	13'300	-	13'700	-	13'068	-	-400	232
582 Fürsorgeeinrichtungen	6'120	1'300	12'020	1'300	5'029	957	-5'900	748
584 Sozialdienst, Betrieb	194'000	-	225'448	-	228'166	-	-31'448	-34'166
587 Lastenverteilung	1'724'000	180'000	1'712'016	250'000	1'609'886	217'797	81'984	151'911
589 Sozialbehörden, Sekretariat	6'000	-	6'000	-	7'067	-	-	-1'067
590 Hilfsaktionen im Inland	2'500	-	5'000	-	3'000	-	-2'500	-500
591 Hilfsaktionen im Ausland	2'500	-	-	-	-	-	2'500	2'500
6 Verkehr	1'713'480	524'050	1'863'773	560'760	1'599'146	608'660		
Netto	1'189'430		1'303'013		990'486		-113'583	198'944
620 Gemeindestrassennetz	930'000	307'050	1'136'000	331'050	920'416	387'903	-182'000	90'437
621 Parkplatz	160'000	160'000	167'310	167'310	167'732	167'732	-	-
650 Regionalverkehrsbetriebe	3'600	-	502'413	-	460'855	-	-498'813	-457'255
690 Übriger Verkehr	619'880	57'000	58'050	62'400	50'143	53'025	567'230	565'762
7 Umwelt und Raumordnung	2'974'408	2'704'358	2'666'142	2'416'492	2'549'586	2'375'833		
Netto	270'050		249'650		173'753		20'400	96'297
700 Wasserversorgung	1'148'890	1'148'890	841'780	841'780	754'405	754'405	-	-
710 Kanalisationsnetz	939'513	939'513	906'212	906'212	1'026'414	1'026'414	-	-
720 Abfallbeseitigung	585'955	585'955	642'300	642'300	574'850	574'850	-	-
740 Friedhof und Bestattung	71'900	-	78'000	-	50'000	-	-6'100	21'900
750 Gewässerverbauungen	128'000	20'000	107'000	20'000	47'108	5'694	21'000	66'585
780 Öffentliche Toiletten	42'050	-	41'550	-	46'886	-	500	-4'836
781 Kadaversammelstellen	-	-	2'200	2'200	1'991	1'991	-	-
789 Übrige Immissionen	6'500	6'000	500	-	6'333	12'480	-	6'647
790 Raumplanung	51'600	4'000	46'600	4'000	41'600	-	5'000	6'001
8 Volkswirtschaft	64'705	153'800	68'100	152'300	60'092	157'847		
Netto		89'095		84'200		97'755	-4'895	8'660
800 Landwirtschaft	2'105	1'500	5'500	-	1'435	887	-4'895	57
830 Tourismus	52'300	-	52'300	-	51'010	-	-	1'290
840 Industrie, Gewerbe, Handel	5'000	-	5'000	-	4'000	-	-	1'000
860 Elektrizität	-	151'000	-	151'000	-	155'888	-	4'888
870 Sonstige gewerbliche Betriebe	5'300	1'300	5'300	1'300	3'647	1'073	-	1'425
9 Finanzen und Steuern	4'903'619	14'907'876	3'339'571	13'390'794	3'380'105	15'227'209		
Netto		10'004'257		10'051'223		11'847'104	46'966	1'842'847
900 Obligatorische period. Steuern	1'205'000	11'659'000	1'205'000	11'292'000	1'224'320	12'911'958	-367'000	1'233'638
901 Obligatorische aperiod. Steuern	-	530'000	-	530'000	-	423'181	-	-106'819
902 Liegenschaftssteuern	-	765'000	-	720'000	-	756'756	-45'000	-8'244
903 Steuerabschreibungen	63'000	3'000	63'000	3'000	61'850	7'487	-	5'637
904 Fakultative Steuern u. Abgaben	-	17'000	-	17'000	-	15'940	-	-1'060
920 Finanzausgleichsfonds	1'282'775	55'000	641'973	-	784'484	-	585'802	443'291
930 Anteile an kant. Steuern + Abg.	-	50'000	-	50'000	-	198'348	-	148'348
940 Zinsen	186'176	192'133	196'464	191'406	243'248	281'880	-11'015	32'675
941 Emmissionskosten	-	-	-	-	2'400	-	-	-2'400
942 Liegenschaften d. Finanzverm.	293'400	408'700	259'250	384'350	564'477	443'691	9'800	-236'086
990 Abschreibungen	1'873'268	228'043	973'884	203'038	499'327	183'231	874'379	1'329'129
995 Neutr.Aufwendungen u. Erträge	-	1'000'000	-	-	-	4'738	-1'000'000	-995'262

1.2.3 Wesentliche Nettoabweichungen gegenüber dem Budget 2011

Das Budget 2012 basiert zum ersten Mal auf der revidierten Vorjahresrechnung, statt wie bisher dem Vorjahresbudget. Damit sollen grössere Abweichungen zwischen Voranschlag und Rechnung minimiert werden. Im nachfolgenden Kommentar werden die Budgetpositionen 2012 mit den entsprechenden Positionen des Voranschlags 2011 verglichen.

Verwaltung

Die Nettokosten nehmen um Fr. 100'905.00 (- 5,1 %) ab. Wesentliche Begründungen dafür sind die Senkung des Personaletats um 20 Stellenprozente sowie der Rückgang der Leistungen an die Pensionierten (Überbrückungsrenten) um Fr. 27'000.00.

Öffentliche Sicherheit

Die Nettokosten nehmen um Fr. 36'311.00 (- 17,0 %) ab. Im Vorjahresbudget war ein Beitrag von Fr. 50'000.00 an die Kugelfangsanierung beim Schiessstand Hünibach enthalten.

Bildung

Die Nettokosten nehmen um Fr. 67'845.00 (+ 2,5 %) zu. Die Mehrkosten sind auf die Einführung des kantonalen Finanz- und Lastenausgleichs (FILAG) zurückzuführen. Ein Teil der Zusatzkosten wurde durch Planungsrevisionen beim Liegenschaftsunterhalt kompensiert.

Kultur und Freizeit

Die Nettokosten nehmen um Fr. 70'409.00 (- 9,0 %) ab. Der Kostenrückgang ist auf den tiefer budgetierten Parkunterhalt zurückzuführen. Im vergangenen Jahr wurden die Unterhaltsaufträge neu vergeben.

Gesundheit

Die Nettokosten liegen unverändert bei Fr. 4'900.00.

Soziale Wohlfahrt

Die Nettokosten nehmen um Fr. 114'895.00 (+ 4,0 %) zu. Die Kostensteigerungen betreffen vor allem die Beiträge an den kantonalen Lastenausgleich Sozialhilfe (+ Fr. 81'984.00) und die Ergänzungsleistungen (+ Fr. 27'548.00).

Verkehr

Die Nettokosten sinken um Fr. 113'583.00 (- 8,7 %). Die Minderaufwendungen sind auf Planungsänderungen beim Unterhalt der Gemeindestrassen zurückzuführen. Vermehrt werden Gesamtanierungen realisiert. Für Strassensanierungen im Rahmen von Projekten sind in der Investitionsrechnung Fr. 1'005'000.00 vorgesehen.

Umwelt und Raumordnung

Die Nettokosten nehmen um Fr. 20'400.00 (+ 8,2 %) zu. Mehrkosten sind beim Wasserbau (Bachverbauungen und Seepromenade) vorgesehen.

Volkswirtschaft

Der Nettoertrag nimmt um Fr. 4'895.00 (+ 5,8 %) zu. Zum Nettomehrertrag führen vor allem Minderaufwendungen in der Landwirtschaft (Schädlingsbekämpfung von Pflanzen in Gärten).

Finanzen und Steuern

Insgesamt wird erwartet, dass die Finanzen und Steuern um Fr. 46'966.00 (- 0,5 %) abnehmen.

Steuerertrag

Bei den Steuererträgen sind netto Mehrerträge von Fr. 412'000.00 (+ 3,6 %) gegenüber dem Budget 2011 vorgesehen (siehe nachfolgende Tabelle 1.2.4). Die Prognosen gehen weiterhin von stabilen und leicht steigenden Steuererträgen aus. Im Vergleich zur Rechnung 2010 beträgt die Ertragsverminderung Fr. 1'122'002.00 (- 8,7 %). Dies ist zu einem Drittel auf die Steuersenkung um 0,5 Steuerzehntel und zu zwei Dritteln auf Steuererträge aus Vorjahren und einmalige Steuererträge zurückzuführen.

Finanzen

Der Finanzhaushalt der Gemeinde ist netto schuldenfrei. Wegen den tiefen Zinsen bleiben die Zinserträge jedoch bescheiden.

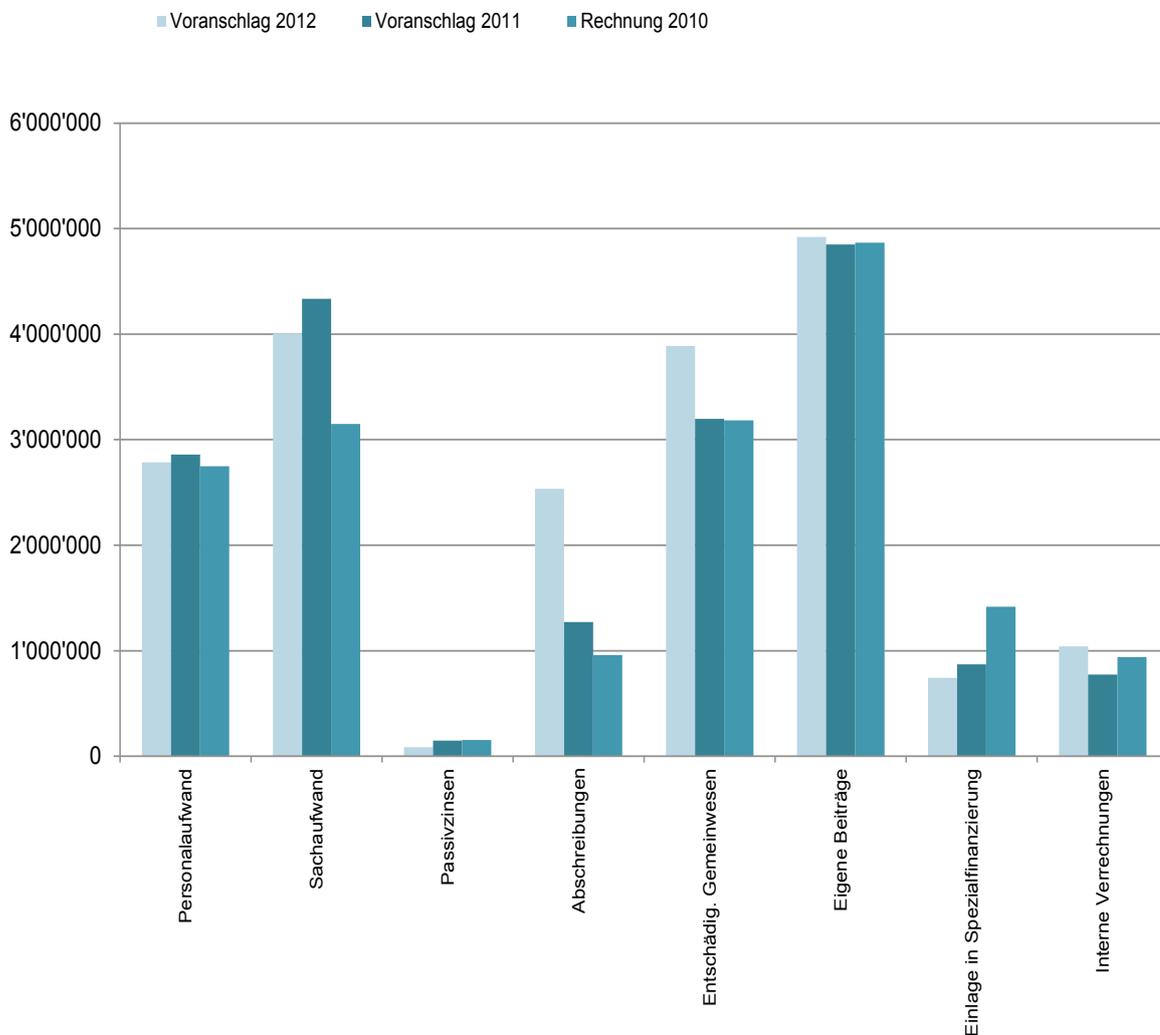
Der im Jahr 2011 geschaffene Fonds für Verwaltungsvermögen wird unter anderem durch Buchgewinne (geplante Liegenschaftsverkäufe) und Rechnungsüberschüsse geüffnet. Im Jahr 2012 ist erstmalig eine Entnahme aus dem Fonds von 1 Mio. Franken geplant, um damit zusätzliche Abschreibungen zu finanzieren.

1.2.4 Budget 2012 nach Artengliederung

Artengliederung	Voranschlag 2012		Voranschlag 2011		Rechnung 2010		Abweichungen zu		Abweichungen in % zu	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Voranschlag 2011	Rechnung 2010
30 Personalaufwand	2'786'087		2'858'872		2'748'043		-72'785	38'044	-2.5%	1.4%
31 Sachaufwand	4'008'716		4'334'883		3'148'409		-326'167	860'307	-7.5%	27.3%
32 Passivzinsen	86'000		148'000		155'508		-62'000	-69'508	-41.9%	-44.7%
33 Abschreibungen	2'533'768		1'272'884		958'878		1'260'884	1'574'890	99.1%	164.2%
35 Entschädig. Gemeinwesen	3'889'590		3'197'274		3'183'700		692'316	705'890	21.7%	22.2%
36 Eigene Beiträge	4'919'836		4'849'046		4'865'804		70'790	54'032	1.5%	1.1%
38 Einlage in Spezialfinanzierung	743'382		871'552		1'416'015		-128'170	-672'633	-14.7%	-47.5%
39 Interne Verrechnungen	1'041'397		773'378		938'283		268'019	103'114	34.7%	11.0%
40 Steuern		11'769'000		11'357'000		12'891'002	412'000	-1'122'002	3.6%	-8.7%
41 Regalien + Konzessionen		155'700		155'700		158'958	0	-3'258	0.0%	-2.0%
42 Vermögenserträge		800'132		927'812		969'501	-127'680	-169'369	-13.8%	-17.5%
43 Entgelte		3'038'970		2'993'350		3'057'175	45'620	-18'205	1.5%	-0.6%
44 Anteil ohne Zweckbindung		89'000		50'000		198'348	39'000	-109'348	78.0%	-55.1%
45 Rückerst. Gemeinwesen		1'110'761		1'244'530		1'259'401	-133'769	-148'640	-10.7%	-11.8%
46 Beiträge		207'200		267'241		328'686	-60'041	-121'486	-22.5%	-37.0%
48 Entnahme Spezialfinanzierung		1'815'857		480'122		458'368	1'335'735	1'357'489	278.2%	296.2%
49 Interne Verrechnungen		1'041'397		773'378		938'283	268'019	103'114	34.7%	11.0%
Aufwand	20'008'776		18'305'889		17'414'640					
Ertrag		20'028'017		18'249'133		20'259'723				
Ertragsüberschuss		19'241				2'845'083				
Aufwandüberschuss				56'756						

Aufwandarten

Aufwandentwicklung nach Arten im Vergleich (auf ganze Franken gerundet)



Personalaufwand 2,8 Mio. Franken

Hier sind die Löhne des Gemeindepersonals, Entschädigungen und Sitzungsgelder für Behördenmitglieder sowie Funktionäre enthalten. Diese Aufwandart umfasst ebenso sämtliche Sozialleistungen wie AHV, ALV, Pensionskasse und Unfallversicherung. Gegenüber dem Budget 2011 sinkt der Personalaufwand um Fr. 72'785.00 (- 2,5 %). Dies ist auf den Rückgang von Überbrückungsrenten (- Fr. 27'000.00) und verschiedene Anpassungen im Stellenetat zurückzuführen.

Sachaufwand 4,0 Mio. Franken

In dieser Rubrik sind folgende Posten enthalten: Büromaterial, Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, Wasser, Energie, Heiz- und Verbrauchsmaterial, baulicher und übriger Unterhalt, Mieten, Spesen und Honorare. Gegenüber dem Budget 2011 sinkt der Aufwand um Fr. 326'167.00 (- 7,5 %). Dies ist auf den reduzierten baulichen und übrigen Unterhalt zurückzuführen.

Passivzinsen 0,09 Mio. Franken

In dieser Kontoart sind die Fremdschulden sowie die internen Verzinsungen für die Sonderrechnungen enthalten. Da die Gemeinde seit dem Frühling 2011 schuldenfrei ist, fallen nur interne Verzinsungen an. Diese sind gegenüber dem Vorjahresbudget um Fr. 62'000.00 (- 41,7 %) zurückgegangen.

Abschreibungen 2,5 Mio. Franken

Die Abschreibungen nehmen gegenüber dem Vorjahr aufgrund der geplanten Investitionen im Verwaltungsvermögen um Fr. 1'260'884.00 zu (+ 99,1 %). Dabei sind auch ausserordentliche Abschreibungen von Fr. 1'000'000.00 vorgesehen, welche aus dem Fonds Verwaltungsvermögen finanziert werden.

Entschädigungen an Gemeinwesen 3,9 Mio. Franken

Diese Aufwandart umfasst hauptsächlich Beiträge an den kantonalen Lastenausgleich und an andere Gemeinwesen. Es handelt sich vorwiegend um gebundene Ausgaben. Im Vergleich zum Budget 2011 nehmen die Aufwendungen um Fr. 692'316.00 (+ 21,7 %) zu. Ab Budget 2012 wechselt der Beitrag an den öffentlichen Verkehr (Fr. 561'830.00) in diese Artengruppe (bisher eigene Beiträge).

Eigene Beiträge 4,9 Mio. Franken

Dabei handelt es sich um verschiedene Beiträge an den Kanton, Gemeinden sowie Vereine und andere Organisationen. Gegenüber dem Budget 2011 nimmt der Aufwand um Fr. 70'790.00 (+ 1,5 %) zu. Die Beiträge an den kantonalen Finanz- und Lastenausgleich nehmen um Fr. 640'802.00 zu. Die Kostenverschiebung des öffentlichen Verkehrs (- Fr. 561'830.00) wirkte sich folgerichtig auch hier aus.

Einlagen in Spezialfinanzierungen 0,7 Mio. Franken

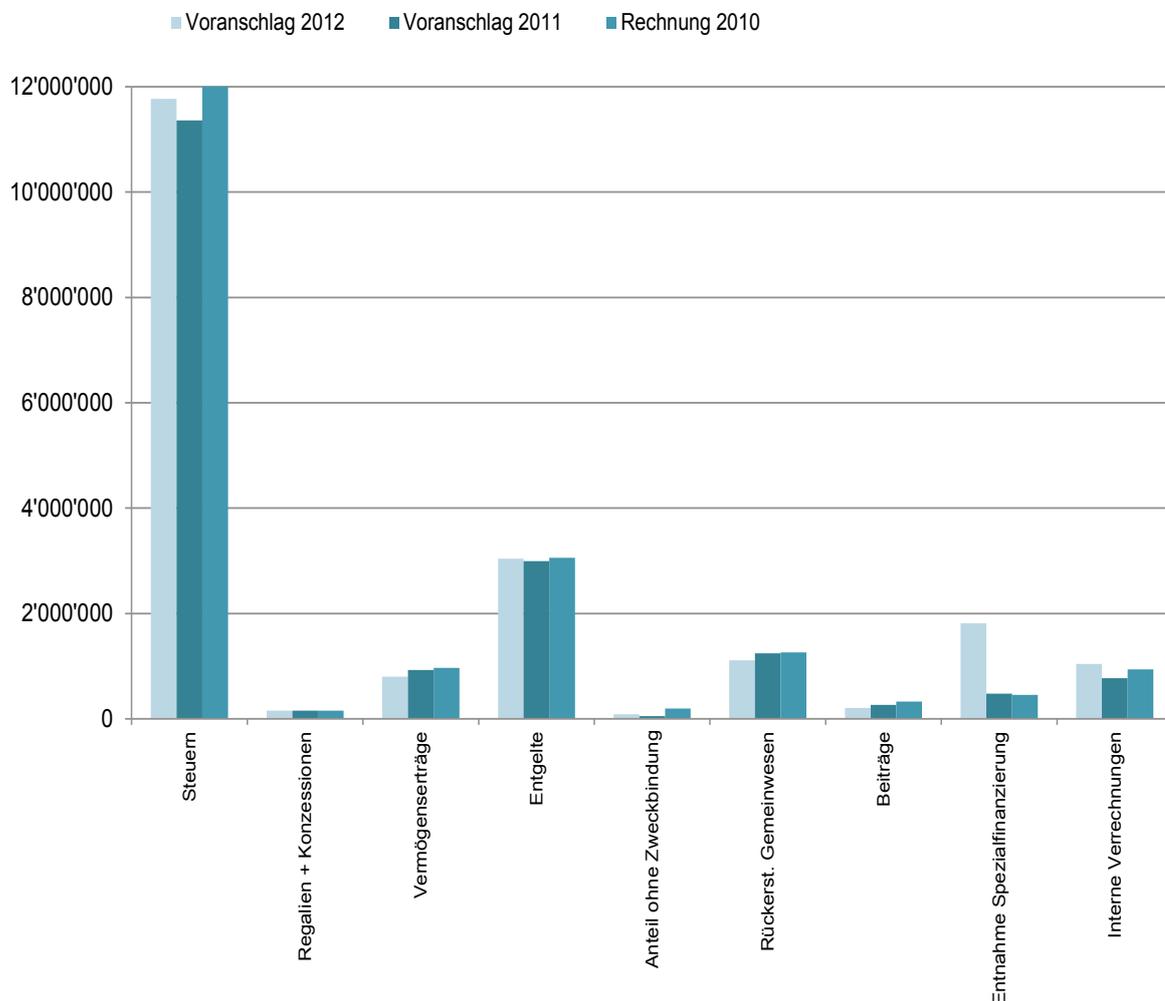
Hier handelt es sich um Einlagen spezialfinanzierter Aufgabenbereiche wie Wasserversorgung und Kanalisation. Gegenüber dem Vorjahr nehmen die Einlagen um Fr. 128'170.00 (- 14,7 %) ab. Die Einlagen in den Feuerwehrfonds nehmen um Fr. 44'492.00 und diejenigen für die Abwasserentsorgung um Fr. 83'009.00 ab.

Interne Verrechnungen 1,0 Mio. Franken

Diese dienen der internen betriebswirtschaftlichen Abgrenzung und haben auf das Gesamtergebnis keinen Einfluss. Gegenüber dem Vorjahresbudget nehmen die internen Verrechnungen um Fr. 268'019.00 (+ 34,7 %) zu.

Ertragsarten

Ertragsentwicklung nach Arten im Vergleich (auf ganze Franken gerundet)



Steuern 11,8 Mio. Franken

Der Ertragszuwachs beträgt Fr. 412'000.00 (+ 3,6 %). Es wird diesbezüglich auf die Begründungen unter Ziffer 1.2.3, wesentliche Nettoabweichungen gegenüber dem Budget 2011, verwiesen.

Regalien und Konzessionen 0,16 Mio. Franken

Es handelt sich hier um die Konzessionsgebühren der BKW.

Vermögenserträge 0,8 Mio. Franken

Innerhalb dieser Ertragsart sind Kapitalzinsen auf Anlagen und flüssigen Mitteln, Liegenschaftserträge (Mietzinse) sowie Einnahmeüberschüsse aus der Investitionsrechnung enthalten. Gegenüber dem Vorjahresbudget sinken die Vermögenserträge um Fr. 127'680.00 (- 13,8 %). Dies ist vor allem auf den Wegfall eines Ertragsüberschusses in der Investitionsrechnung im Abwasserbereich (- Fr. 128'000.00) zurückzuführen.

Entgelte 3,0 Mio. Franken

Unter dieser Kontoart werden Ersatzabgaben, Gebühren für Amtshandlungen, Benützungsgebühren für Dienstleistungen, Verkaufserlöse, Rückerstattungen, Bussen und übrige Entgelte verbucht. Die Erträge steigen gegenüber dem Vorjahresbudget um Fr. 45'620.00 (+ 1,5 %). Die Mehreinnahmen sind auf höhere Gebührenerträge beim Kabel-TV, der Wasserversorgung sowie bei der Grünabfuhr zurückzuführen.

Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung 0,09 Mio. Franken

Diese Position umfasst die kantonalen Erbschafts- und Schenkungssteuern sowie neue Leistungen aus dem kantonalen Finanzausgleich (sozio-demografischer Beitrag im Bereich institutionelle Sozialhilfe). Die Erträge steigen gegenüber dem Vorjahresbudget um Fr. 39'000.00 (+ 78,0 %).

Rückerstattungen an Gemeinwesen 1,1 Mio. Franken

Die Rückerstattungen von Kanton und Gemeinden sinken gegenüber dem Vorjahresbudget um Fr. 133'769.00 (- 10,7 %). Die sinkenden Einnahmen sind auf tiefere Rückerstattungen vom Kanton (Kindertagesstätte) und dem tieferen Kostenteiler im Schulverband zurückzuführen (als Vermieter der Liegenschaft).

Beiträge 0,2 Mio. Franken

Diese Position beinhaltet grösstenteils Beiträge von Bund, Kanton und anderen Gemeinden. Die Ertragsminderung um Fr. 60'041.00 (- 22,5 %) gegenüber dem Vorjahresbudget ist auf den Wegfall der Kantonsbeiträge an die Gemeindestrassen (Fr. 70'000.00) zurückzuführen.

Entnahmen aus Spezialfinanzierungen 1,8 Mio. Franken

Die Entnahmen steigen gegenüber dem Budget 2011 um Fr. 1'335'735.00 (+ 278,2 %). Dazu beigetragen haben vor allem die Fondsentnahme Verwaltungsvermögen (Fr. 1'000'000.00) sowie die Entnahmen aus dem Werterhalt Wasserversorgung (Fr. 250'500.00) und Abwasserentsorgung (Fr. 110'000.00).

Interne Verrechnungen 1,0 Mio. Franken

Gegenposten der jeweiligen Aufwandposition.

1.2.5 Investitionsbudget 2012

Funktionale Gliederung	Voranschlag 2012		
	Ausgaben	Einnahmen	Netto- investition
0 Allgemeine Verwaltung	850'000		850'000
Umbau Gemeindehaus	750'000		750'000
Neubau Werkhof / FW-Magazin (Anteil Werkhof)	100'000		100'000
1 Öffentliche Sicherheit	300'000		300'000
Neubau Werkhof / FW-Magazin (Anteil Feuerwehr)	100'000		100'000
Atemschutzfahrzeug Feuerwehr **	200'000		200'000
2 Bildung	1'083'000		1'083'000
Oberstufenschule, Kunstrasenspielfeld	250'000		250'000
Oberstufenschule, Sanierungsetappe 2012 **	833'000		833'000
3 Kultur und Freizeit	60'000	5'000	55'000
Überbauung Ländtematte Hünibach	30'000		30'000
Gestaltung Ländteplatz Hünibach	30'000		30'000
Anschlussgebühren Kabelfernsehen		5'000	-5'000
6 Verkehr	1'005'000		1'005'000
Sanierung Dorfstrasse - Bällizgasse *	210'000		210'000
Sanierung Ländtestrasse, Jungfrauweg, Schlossweg	30'000		30'000
Sanierung Holzmätteli - Chartreusestrasse (WARET)	100'000		100'000
Sanierung Chartreuse - Kreuzung	500'000		500'000
Sanierung Rufelistrasse Süd	25'000		25'000
Werkhofffahrzeug, Ersatz Bucher City King	140'000		140'000
7 Umwelt und Raumordnung	1'156'000	362'500	793'500
<i>Wasserversorgung</i>	<i>596'000</i>	<i>112'500</i>	<i>483'500</i>
Sanierung Dorfstrasse - Bällizgasse *	226'000		226'000
Sanierung Ländtestrasse, Jungfrauweg, Schlossweg	20'000		20'000
Sanierung Holzmätteli - Chartreusestrasse (WARET)	350'000		350'000
Anschlussgebühren Wasserversorgung		112'500	-112'500
<i>Abwasserentsorgung</i>	<i>360'000</i>	<i>250'000</i>	<i>110'000</i>
Sanierung Dorfstrasse - Bällizgasse *	170'000		170'000
Sanierung Ländtestrasse, Jungfrauweg, Schlossweg	80'000		80'000
Sanierung Holzmätteli - Chartreusestrasse (WARET)	50'000		50'000
Sanierung Rufelistrasse Süd	5'000		5'000
Investitionsbeiträge ARA Thunersee	55'000		55'000
Anschlussgebühren Abwasserentsorgung		250'000	-250'000
Revision Ortsplanung *	200'000		200'000
Total	4'454'000	367'500	4'086'500

Legende:

Die mit * bezeichneten Kredite wurden bereits durch die Gemeindeversammlung genehmigt.

Die mit ** bezeichneten Kredite sind für die Gemeindeversammlung vom 7.12.2011 traktandiert.

Das Investitionsprogramm ist der vom Gemeinderat bewilligte Investitionsrahmen. Jeder einzelne Verpflichtungskredit ist jedoch von der Gemeindeversammlung noch zu genehmigen.

Antrag

Der Gemeinderat unterbreitet den Stimmberechtigten die folgenden Anträge:

1. Genehmigung des Voranschlags 2012 mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 19'240.55.
2. Festsetzung der Steueranlage auf das 1,55-fache des gesetzlichen Einheitssatzes (unverändert).
3. Festsetzung der Liegenschaftssteuer auf 1 Promille des amtlichen Wertes (unverändert).
4. Festsetzung der Hundetaxe auf jährlich Fr. 80.00 pro Tier (unverändert).

2. Kindertagesstätte Eichgüetli, Hünibach. Defizitübernahme durch die Einwohnergemeinde Hilterfingen sowie durch die Anschlussgemeinden.

Referentin Sonja Bühler, Gemeinderätin

Bericht

Mit der Einführung des neuen Finanz- und Lastenausgleichs werden die Standortgemeinden von Kindertagesstätten zu einer Defizitübernahme verpflichtet. Weil das jährlich anfallende Betriebsdefizit die Gemeinderatskompetenz überschreitet, wird das Geschäft der Gemeindeversammlung unterbreitet.

Ausgangslage

Mit dem neuen Finanz- und Lastenausgleichsgesetz (FILAG) im Bereich institutionelle Angebote der Gemeinden verfolgt der Kanton Bern folgende Ziele:

- Die Verantwortlichkeiten der Standortgemeinden sollen gestärkt werden.
- Institutionelle Angebote wie Kindertagesstätten sind ein Standortvorteil und sollen von der Gemeinde mitfinanziert werden.
- Die Standortgemeinde ist berechtigt, Kinder von Nachbargemeinden aufzunehmen, sofern diese bereit sind, ihren Kostenanteil zu übernehmen.
- Zur Mitfinanzierung institutioneller Angebote im Sozialbereich erhält jede Gemeinde aufgrund ihrer Gemeindestruktur neu einen soziodemografischen Beitrag aus dem Finanz- und Lastenausgleich. Damit sollte ein Teil des neuen Selbstbehalts finanziert werden können.

Kindertagesstätte Eichgüetli Hünibach

Vor 10 Jahren hat die Kindertagesstätte Eichgüetli in Hünibach ihren Betrieb aufgenommen. Die Trägerschaft ist ein privater Verein. Im Vorstand ist die Gemeinde mit einem Ratsmitglied vertreten. Auftrag und Betrieb werden in einem Leistungsvertrag mit der Gemeinde geregelt. Das Angebot umfasst aktuell 22 Betreuungsplätze, welche sich ca. 61 Kinder teilen.

Anschlussvereinbarungen mit Nachbargemeinden

Die 61 betreuten Kinder wohnen in folgenden Gemeinden (Stand Frühling 2011):

Gemeinde	Anzahl Kinder	Betreuungsanteil in %
Hilterfingen	33	60
Oberhofen	8	8
Thun (Ried-/Wartquartier)	16	23
Sigriswil, Heiligenschwendi, Steffisburg und übrige Gemeinden	4	9

Finanzielle Situation

Infolge der kantonalen Gesetzgebung und dem Leistungsvertrag sowie weiteren Vereinbarungen mit der Gemeinde, hat sich die KITA in einem finanziell vorgegebenen Rahmen zu bewegen. Aufgrund der letzten 3 Jahresrechnungen der KITA wurden folgende Modellrechnungen für einen künftigen Betrieb entwickelt:

Betriebskostenaufstellung	
Geschätzte Betriebskosten KITA bei 22 Vollplätzen	598'000.00
./. Betriebseinnahmen (Elternbeiträge + Verpflegung, etc.)	- 306'000.00
./. Kantonsbeitrag (Lastenausgleich)	- 233'000.00
Betriebsdefizit	59'000.00
./. durch Gemeinde zu finanzieren	- 54'000.00
./. Restdefizit durch KITA zu finanzieren (wenn Defizit Gemeindebeitrag von 54'000.00 übersteigt)	- 5'000.00

Restkosten Gemeinde	
Defizitbeitrag gemäss obiger Aufstellung	54'000.00
FILAG-Selbstbehalt (neu)	47'000.00
Total Kosten Gemeinde	101'000.00
./. Kantonsbeitrag für institutionelle Angebote der Gemeinden	- 39'000.00
Restkosten Gemeinde (wenn keine auswärtigen Kinder in KITA)	62'000.00
./. Beiträge von Nachbargemeinden (sofern Anschlussvereinbarungen abgeschlossen bzw. weitergeführt werden)	- 40'000.00
Nettokosten, wenn alle Nachbargemeinden das Defizit mittragen (gemäss Verteilschlüssel Frühling 2011)	22'000.00

Antrag

Der Gemeindeversammlung werden folgende Anträge unterbreitet:

1. Der Gemeinderat wird ermächtigt, Kindertagesstättenplätze in der Gemeinde anzubieten und mit entsprechenden Institutionen Leistungsverträge abzuschliessen.
2. Die Gemeinde übernimmt das betriebliche Defizit bis zu einer im Voraus festgelegten Kostenobergrenze. Übersteigen die Betriebskosten diese Kostenobergrenze, muss die Kindertagesstätte die Mehrkosten selber finanzieren.
3. Damit Kinder aus den Nachbargemeinden die Kindertagesstätte ebenfalls besuchen dürfen, wird der Gemeinderat zum Abschluss von Anschlussvereinbarungen ermächtigt.
4. Der jährliche Gemeindebeitrag von Fr. 62'000.00 (Defizit) wird bewilligt.
5. Der Gemeinderat wird ermächtigt, Defizite bis höchstens Fr. 100'000.00 zu übernehmen, falls die Kantonsbeiträge allenfalls gekürzt werden. Weitergehende finanzielle Verpflichtungen sind wiederum der Gemeindeversammlung zu unterbreiten.

3. Liegenschaft Villa „Monbijou“, Staatsstrasse 27, Hiltterfingen. Beratung und Beschlussfassung über den Verkauf.

Referentin

Elisabeth Herren, Gemeinderätin

Information

Die Villa „Monbijou“ liegt in einem stattlichen Park mit Baumbewuchs und Rasenfläche. Sie wurde im Jahre 1890 durch den renommierten Architekten Johann Jakob Stehlin erbaut, der vor allem in Basel mehrere ausgezeichnete Bauwerke hinterlassen hat. Die neobarocke Villa verfügt über einen gepflegten Innenausbau und überzeugt durch einen hochwertigen Gesamteindruck.

Die Liegenschaft, umfassend die Villa „Monbijou“, den Park, das Bootshaus Nr. 27a und das Gebäude Staatsstrasse Nr. 29, wurde im Jahre 1963 für Fr. 1'567'500.00 durch die Gemeinde erworben. Erwerbzweck war die Schaffung von Landreserven an privilegierter Lage, um eine touristische Nutzung (Hotel, Restaurant) und / oder den Bau eines Gemeindsaals zu ermöglichen.

Das Gebäude weist 7 ½ Zimmer, mehrere Sanitärräume und grosszügige Kellerräume auf. Es wurde mehrmals renoviert und mit neuen Einbauten versehen. Die letzte Sanierung im Jahre 2008 umfasste die Erneuerung des Daches, der Spenglerei, sowie Malerarbeiten an Fassade und Fenstern. Dabei wurden Fr. 493'000.00 investiert.

Das Grundstück liegt in der Kernzone K1 und der Zone mit Planungspflicht (ZPP) Nr. 17. Es ist mit einer im Grundbuch eingetragenen Bau- und Gewerbebeschränkung vom 24. Mai 1923 belastet, die den neuen Gegebenheiten angepasst werden muss.

Die Liegenschaft ist im Bauinventar als schützenswertes K-Objekt (unter kantonalem Schutz stehend) eingestuft und der Baugruppe A wie auch dem Perimeter Ortsbilderhaltungsgebiet Hilterfingen zugeordnet. Der Baumbestand auf dem Areal ist geschützt.

Die ZPP Nr. 17 (Gemeindebaureglement Art. 49, Absatz 2) führt als mögliche Nutzung zusätzliche Bauten und Anlagen zur Erweiterung des Tourismusangebotes und / oder als Angebot für die einheimische Bevölkerung auf. Dabei muss auf den Baumbestand und den Umgebungsschutz der bestehenden Gebäude Rücksicht genommen werden und die Neubauten haben sich in Grösse und Gestaltung unterzuordnen.

Das Bootshaus Staatsstrasse 27a ist als erhaltenswertes K-Objekt eingestuft, steht jedoch nicht zur Disposition.

Warum wird ein Verkauf beantragt?

Bis jetzt wurden keine Schritte zur Realisierung der ursprünglichen Erwerbzwecke vorgenommen. Der Gemeinderat hat sich jedoch verschiedentlich im Zuge der Neubeurteilung der Gemeindeliegenschaften mit der Zukunft der Liegenschaft auseinandergesetzt. Die auf 31. August 2011 erfolgte Kündigung der langjährigen Mieterschaft hat ihn nun zu einer gründlichen Überprüfung der möglichen Optionen veranlasst.

Folgende Überlegungen haben dazu geführt, der Gemeindeversammlung die Abparzellierung und den Verkauf der Villa „Monbijou“ zu beantragen:

- Durch den umfassenden Schutz von Gebäude und Park sowie dem verlangten Gebäudeabstand vom See von 25 m ist eine weitergehende Überbauung der Parzelle im Sinne der ZPP Nr. 17 nur schwer realisierbar.
- Die Villa ist ein ausgesprochenes Liebhaberobjekt und im Unterhalt sehr aufwändig. Von 2012 bis 2018 müsste mit Renovations- und Unterhaltskosten von ca. Fr. 300'000.00 gerechnet werden.
- Die Rendite liegt beim bisherigen Mietzins im Moment bei 1,62 %. Für eine angemessene Rendite müsste der Mietzins auf ein Maximum angehoben und im Bereich von ca. Fr. 5'800.00 angesetzt werden.
- Das Gebäude mit seinem Aussenraum soll auch bei einem Verkauf im Bestand geschützt bleiben und weiterhin einer dauernden Wohnnutzung dienen.

Abparzellierung

Da das Wohnhaus Nr. 29 weiterhin im Gemeindebesitz verbleiben und die Villa samt Park in ihrem gegenwärtigen Bestand erhalten werden soll, schlägt der Gemeinderat die Abparzellierung einer entsprechenden Grundfläche im Halte von ca. 2'578 m² vor (gemäss Situationsplan Parzelle Nr. 182).

Finanzkennzahlen

Parzelle Nr.: 182

Amtlicher Wert: Fr. 1'341'750.00

Gebäudeversicherungswert: Fr. 2'230'000.00 (Index 194)

Realwert der Gesamtliegenschaft (Basis beiliegender Parzellierungsvorschlag):
Fr. 5'915'874.00.

Verkehrswert gerundet am Stichtag (Basis beiliegender Parzellierungsvorschlag):
Fr. 5'150'848.00

Der Verkehrswert ist ein theoretischer Sachwert, wobei zu berücksichtigen ist, dass sich der Marktwert nach Angebot und Nachfrage richtet. Bei der Villa „Monbijou“ kann man von einem ausserordentlichen Gebäude an einer sehr exklusiven Lage sprechen. Durch diese Umstände handelt es sich um eine Liegenschaft, die immer gut handelbar sein wird. Deshalb könnte der Verkaufspreis durchaus beträchtlich über dem errechneten Verkehrswert liegen.

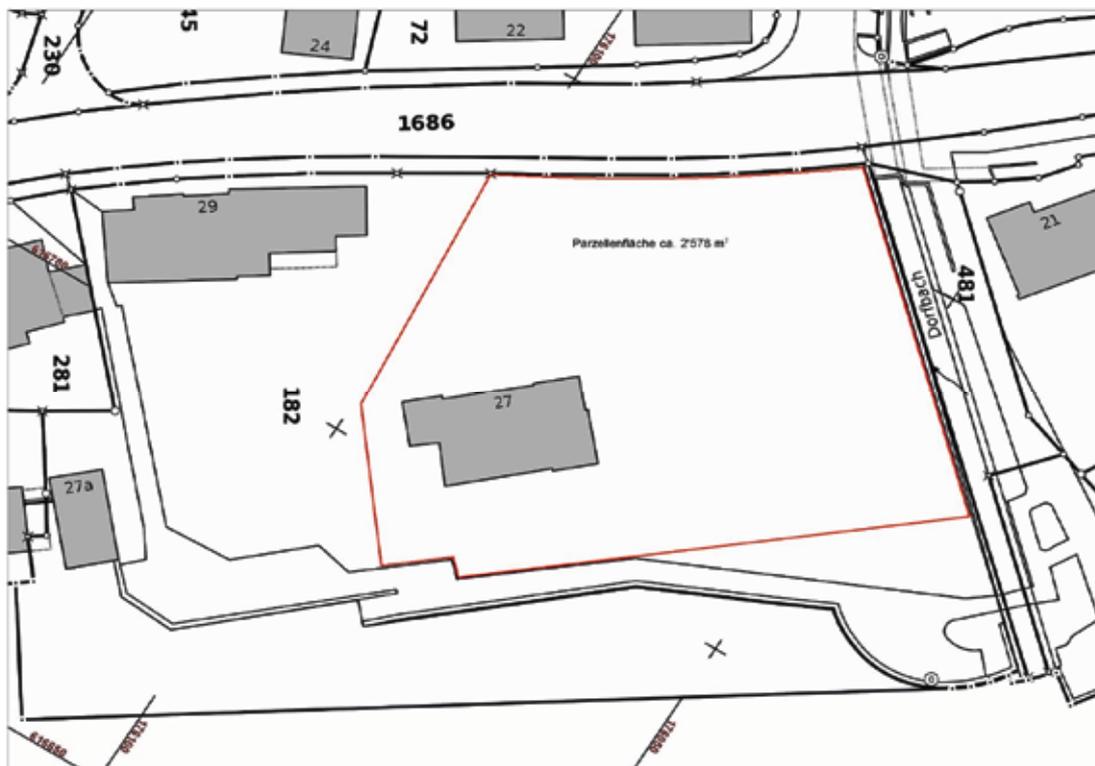
Antrag

Der Gemeinderat unterbreitet der Gemeindeversammlung folgende Anträge:

- Die Abparzellierung im Halte von 2'578 m² ist zu genehmigen.
- Die Liegenschaft Villa „Monbijou“ wird an den Meistbietenden verkauft. Dabei gelten für den Zuschlag folgende Bedingungen: Die weitere Wohnnutzung und die Wohnsitznahme der Käuferschaft in Hilterfingen wird vorausgesetzt und der Erhalt der Liegenschaft und des parkähnlichen Baumbestandes muss gesichert sein.
- Der Buchgewinn wird in den Fonds für Verwaltungsvermögen eingelegt.



Villa „Monbijou“, Staatsstrasse 27, Hilterfingen



Situationsplan Abparzellierung

4. Liegenschaft „altes Schulhaus“, Hünibachstrasse 118, Hünibach. Beratung und Beschlussfassung über den Verkauf

Referentin Elisabeth Herren, Gemeinderätin

Orientierung

Das alte Schulhaus, Hünibachstrasse 118, Hünibach, wurde im Zuge der Eingemeindung des unteren Dorfteils von Heiligenschwendi im Jahre 1958 von der Einwohnergemeinde Hilterfingen übernommen.

Das Gebäude wurde vor 1880 erstellt und diente bis 1942 als Schulhaus, zuerst als Gesamtschule, dann für die Unterstufe von Hünibach.

Im Erdgeschoss besteht ein Mehrzweckraum, der öffentlich vermietet wird. Dazu kommen zwei Wohnungen: 3 ½ Zimmer im 1. Obergeschoss und 2 ½ Zimmer im Dachgeschoss.

Die Liegenschaft ist im Bauinventar als erhaltenswertes K-Objekt eingestuft und der Baugruppe F und dem Perimeter Ortsbilderhaltungsgebiet zugeordnet. Die Umgebung ist im Schutzzonenplan 98, speziell unter erhaltenswerte Aussenräume, Gassen und Plätze, aufgeführt.

Die letzte Renovation wurde im Jahre 1981 durchgeführt.

Auf den 31. Juli 2011 wurden die beiden Wohnungen durch die bisherige Mieterschaft gekündigt.

Der Gemeinderat hat sich bereits verschiedentlich mit den weiteren Optionen in Bezug auf diese Liegenschaft auseinandergesetzt.

Aus folgenden Gründen wird der Gemeindeversammlung ein Verkauf der Liegenschaft beantragt:

- Werden die beiden Wohnungen zusammen vermietet, müsste der Mietzins um einiges erhöht werden (siehe Finanzkennzahlen). Zudem stehen in der nächsten Zeit grössere Investitionen an.
- Eine separate Vermietung der beiden Wohnungen dürfte aufgrund der ungenügenden Schalldämmung im ganzen Haus relativ heikel sein.
- Den eingemieteten Nutzern des Mehrzweckraums können Alternativen angeboten werden (z.B. Zibeler, Gemeindelokal Bachgasse, etc.).

Finanzkennzahlen

Parzelle Nr.: 1046

Land + Haus: 882 m²

Amtlicher Wert: Fr. 260'300.00

Gebäudeversicherungswert: Fr. 762'200.00 (Index 194/2010)

Ertragswert: Mehrzweckraum ca. Fr. 1'600.00, Wohnungen Fr. 15'132.00, Total Fr. 16'732.00

Mit der Nettomietzinseinnahme von Fr. 16'732.00 wird die Bruttorendite von 7,20 % nicht erreicht. Die Differenz liegt bei 4,10 %.

Am 6. März 2006 wurde durch Michel Monney, Architekt HTL, ein Verkehrswertgutachten erstellt. Der Verkehrswert betrug zu diesem Zeitpunkt Fr. 488'000.00. Nach Aufrechnung der Indexerhöhung und Abzug der Wertverminderung für den Zeitraum bis 2011 ergibt sich ein Verkehrswert von Fr. 491'796.00.

Weiteres Vorgehen

Auf Grund der vorliegenden Zahlen möchte der Gemeinderat die Liegenschaft zu einem Kaufpreis von mindestens Fr. 550'000.00 öffentlich ausschreiben. Dabei sollen Interessenten, die ein stilles Gewerbe betreiben (Arztpraxis, Büro, usw.), bevorzugt werden.

Antrag

Der Gemeinderat beantragt der Versammlung, die Liegenschaft „altes Schulhaus“, Hünibachstrasse 118, Hünibach, zu einem Mindestpreis von Fr. 550'000.00 zu verkaufen. Diejenigen Interessenten, die ein stilles Gewerbe betreiben, werden bei gleichen Angeboten bevorzugt. Der Buchgewinn wird in den Fonds für Verwaltungsvermögen eingelegt.



„Altes Schulhaus“, Hünibachstrasse 118, Hünibach

5. Oberstufenschule Hünibach. Innensanierungen der beiden Schulhäuser sowie der sanitären Anlagen in den Turnhallen. Genehmigung des Verpflichtungskredites.

Referentin Elisabeth Herren, Gemeinderätin

Orientierung

Für die Oberstufenschule Hünibach besteht ein Unterhaltskonzept, das die Unterhalts- und Renovierungsarbeiten bis zum Jahre 2030 detailliert auflistet. Die erste grosse Sanierungsetappe, die Auswechslung der Fenster und Storen, hat am 4. Juli 2011 begonnen und wird in diesem Jahr abgeschlossen.

In einer zweiten Sanierungsetappe sind in den Sommerferien 2012 für beide Schulhäuser und die Turnhallen folgende Arbeiten vorgesehen:

- Auswechslung der Beleuchtungskörper nach vorliegendem Beleuchtungskonzept. Angestrebt wird eine optimale Ausleuchtung der Zimmer und Korridore bei möglichst geringem Energieverbrauch.
- Sanierung / Ersatz der sanitären Anlagen (WC-Anlage der Lehrkräfte, Pissoiranlagen, Ausserbetriebnahme von alten, nicht mehr gebrauchten Trinkwasserleitungen).
- Ersatz der im Jahre 1968 verlegten Bodenbeläge und Neumalerei in den noch ausstehenden Schulzimmern.
- Umstellung der ganzen Schliessanlage auf das System SeaVision. Dies erlaubt eine genaue, nach Benutzerkategorien geordnete Zutritts- und Schliesszeitenkontrolle und trägt den gesteigerten Sicherheitsanforderungen Rechnung.

Kostenvoranschlag

Beleuchtung Schulhaus Gelb	Fr.	240'500.00
Beleuchtung Schulhaus Rot	Fr.	215'500.00
Sanitäre Anlagen Schulhäuser	Fr.	70'000.00
Sanitäre Anlagen Turnhallen	Fr.	38'000.00
Bodenbeläge	Fr.	75'000.00
Neumalerei	Fr.	40'000.00
Schliessanlage	Fr.	116'000.00
Reserve	Fr.	<u>38'000.00</u>
Total	Fr.	833'000.00 =====

Die Ausführung der Arbeiten ist für die Sommerferien 2012 vorgesehen.

Antrag

Die Gemeindeversammlung stimmt den erforderlichen Innensanierungen zu und genehmigt den Investitionskredit von insgesamt Fr. 833'000.00.

6. Kanalisationsnetz Hilterfingen, Abwasser. Aufnahme und Zustandserfassung privater Hausanschlüsse. Genehmigung des notwendigen Kredites.

Referent Roland Bühlmann, Gemeinderat

Orientierung

In vielen Gemeinden sind die öffentlichen Abwasserleitungen dank periodischen Kontrollen und regelmässiger Umsetzung der erforderlichen Sanierungsarbeiten in einem guten Zustand. Diese Aussage trifft auch auf das öffentliche Kanalnetz der Gemeinde Hilterfingen zu.

Im Gegensatz dazu werden die privaten Abwasserleitungen, die sogenannten Hausanschlüsse, kaum gewartet und sind dementsprechend in schlechtem Zustand. Die Gründe dafür liegen beim mangelnden Bewusstsein der Liegenschaftsbesitzer über die Eigentumsverhältnisse und darin, dass die privaten Leitungen oftmals ungenügend zugänglich sind (fehlende oder überdeckte Kontrollschächte, unbekannter Leitungsverlauf, etc.).

Nach Schätzungen des AWA (Amt für Wasser und Abfall des Kantons Bern) sind 50 % bis 90 % der privaten Leitungen sanierungsbedürftig und rund 90 % undicht. Diese schadhafte Privatleitungen stellen eine Gefahr für das Grundwasser als zum Teil wichtige Trinkwasserressource dar.

Die öffentlichen Abwasserleitungen der Gemeinde Hilterfingen wurden im GEP (Genereller Entwässerungsplan) aufgenommen und auf dessen baulichen Zustand untersucht. Sanierungsmassnahmen wurden aufgezeigt und die gesamte Netzhydraulik überprüft. Der GEP liegt nun zur Genehmigung beim AGR auf. In einem weiteren Schritt sollten nun die privaten Abwasseranlagen erfasst und im Werkplan Abwasser eingetragen werden. Im Anschluss an die Erfassung werden die Leitungen gereinigt und mittels Kanalfernsehaufnahmen auf ihren Zustand hin überprüft und ausgewertet. Anhand dieser Auswertungen werden Sanierungsprojekte zuhanden der Liegenschaftsbesitzer erarbeitet. In einem Kostenteiler wird die Aufteilung zwischen der Gemeinde und den Privaten geregelt, wobei die Privaten normalerweise den Hauptanteil zu tragen haben. Der Anteil der Gemeinde wird aus dem Abwasserfonds (Spezialfinanzierung) beglichen.

In der Gemeinde Hilterfingen existieren ca. 1'370 Liegenschaften, welche an das öffentliche Abwassernetz angeschlossen sind.

Aufgrund von Erfahrungszahlen aus anderen Gemeinden wurden die zu erwartenden Kosten auf die Gemeinde Hilterfingen umgerechnet. Die Beträge für die ca. 1'370 Liegenschaften präsentieren sich wie folgt:

1. Erfassung inkl. Eintragung im Werkplan	ca. Fr. 340'000.00 inkl. MwSt.
2. Kanalreinigungen und Kanalfernsehaufnahmen	ca. Fr. 532'000.00 inkl. MwSt.
3. Erarbeitung der Sanierungsprojekte	ca. Fr. 592'000.00 inkl. MwSt.

Die Gemeinde beabsichtigt, in den nächsten 6 bis 8 Jahren die Phasen 1 und 2 ausführen zu lassen. Der Gemeinderat hat an seiner Sitzung vom 15. August 2011 einem Rahmenkredit von Fr. 880'000.00, inkl. MwSt., zugestimmt.

In den Richtlinien für die Ausarbeitung und Nachführung des generellen Entwässerungsplans (GEP) vom Amt für Wasser und Abfall, unter Pkt. 4e, werden folgende Subventionen in Aussicht gestellt:

- Fr. 500.00 pro Gebäude (resp. pro Industrie-, Gewerbe- oder Landwirtschaftsbetrieb), wenn im Minimum Schmutz- und Mischwasserleitungen (inkl. privater Sanierungsleitungen) mit Kanalfernsehen sowie der Zustand allfälliger Versickerungsanlagen aufgenommen werden.

8. Kenntnisnahme von Abrechnungen.

a) Tempo 30-Zonen auf Gemeindegebiet

An der Gemeindeversammlung vom 12. Dezember 2007 wurde für die baulichen Verkehrsmassnahmen zur Einführung von Tempo 30-Zonen auf dem Gemeindegebiet ein Verpflichtungskredit von insgesamt Fr. 176'000.00 bewilligt.

Mit Tempo 30 wurde mehr Sicherheit für alle Verkehrsteilnehmenden, sichere Schulwege, eine Verbesserung der Wohnqualität und eine einfachere und klarere Signalisation erreicht. Die Nachbargemeinde Oberhofen hat Tempo 30-Zonen auf ihrem Gemeindegebiet gleichzeitig eingeführt.

Als bauliche Massnahmen wurden mehrheitlich Strassenmarkierungen und einzelne Einengungen ausgeführt und Signalisationen angebracht.

Die Abrechnung schliesst mit Totalkosten von Fr. 126'301.85 ab und liegt Fr. 49'698.15 bzw. 28,23 % unter den budgetierten Kosten. Begründet werden diese Minderkosten mit den günstigeren Arbeitsvergebungen sowie der Nichtbeanspruchung der Positionen Nachbesserungen und Unvorhergesehenes.

	Führung - Strategie	Umsetzungen	Total
Bewilligter Kredit Gemeindeversammlung vom 12.12.2007	Fr. 47'000.00	Fr. 129'000.00	Fr. 176'000.00
Beanspruchter Kredit	Fr. 38'390.50	Fr. 87'911.35	Fr. 126'301.85
Unterschreitung (-)	Fr. - 8'609.50	Fr. - 41'088.65	Fr. - 49'698.15

Antrag

Der Gemeinderat beantragt der Versammlung, die Kreditabrechnung zur Kenntnis zu nehmen.

b) Anschaffung Kleintraktor

An der Gemeindeversammlung vom 3. Juni 2009 wurde für den Ersatz des Kleintransporters „Schiltrac“ (Dreizylinder-Dieselmotor, 36 PS) ein Verpflichtungskredit von Fr. 120'000.00 bewilligt.

Angeschafft wurde ein Allradtraktor der Marke „Kubota“ mit Einachs-Dreiseitenkipper, Strassenstreuer, Schneepflug und Frontlader. Der Kleintraktor wird auch auf einigen Wegen, die bisher im Winter von Hand geräumt werden mussten (Mauerweg, Reckweg, Trottoir Bachgasse-Dorfschulhaus, Trottoir Alpenstrasse) eingesetzt.

Die Abrechnung schliesst mit Totalkosten von Fr. 113'327.00 ab und liegt Fr. 6'673.00 bzw. 5,56 % unter den budgetierten Kosten.

Bewilligter Kredit Gemeindeversammlung vom 03.06.2009	Fr. 120'000.00
Beanspruchter Kredit	Fr. 113'327.00
Unterschreitung (-)	Fr. 6'673.00

Antrag

Der Gemeinderat beantragt der Versammlung, die Kreditabrechnung zur Kenntnis zu nehmen.

9. Orientierungen

Über hängige Geschäfte des Gemeinderates wird mündlich informiert.

Die Akten liegen 30 Tage vor der Versammlung in der Gemeindeverwaltung Hilterfingen während den Bürozeiten zur Einsichtnahme öffentlich auf.

Zu dieser Versammlung sind alle Gemeindestimmberechtigten ab 18 Jahren, die seit mindestens drei Monaten Wohnsitz in der Gemeinde haben und angemeldet sind, freundlich eingeladen.

NAMENS DES GEMEINDERATES

Der Präsident

Der Sekretär



Ueli Esser



Jürg Arn

Klimaneutral

Die Botschaft zur ordentlichen Gemeindeversammlung vom 7. Dezember 2011 wurde klimaneutral hergestellt. Die Kompensation des CO₂-Ausstosses wird in das Klimaschutzprojekt Waldreservat «Droit du Vallon, Soule-Undervelier, Kanton Jura» investiert.



Der Rohstoff des hier verwendeten Papiers wurde aus kontrollierter Waldbewirtschaftung hergestellt und unterliegt der FSC-Zertifizierung.



Hilterfingen ist eine «urwaldfreundliche» Gemeinde. Die vorliegende Botschaft wurde deshalb auf weiss halbmatt gestrichenes, FSC-Zertifiziertes Papier, 90 gm², gedruckt!